



1760 Mission Drive, P.O. Box 408  
 Solvang, CA 93464  
 Phone: (805) 688-4815 - Fax: (805) 686-4468  
 www.missionsantaines.org  
 email: office@missionsantaines.org

# Old Mission Santa Inés

Founded 1804

Capuchin Franciscan Sacred Heart Sisters

December 31, 2016 & January 1, 2017

*Mary, the Holy Mother of God*

(Numbers 6:22-27; Galatians 4:4-7; Luke 2:16-21)

**Capuchin Franciscan Friars  
 Pastor**

Fr. Matthew Elshoff, OFM Cap. (ext. 223)

**Associate Pastor**

Fr. James Johnson, OFM Cap. (ext. 224)

**Senior Priest**

Fr. Gerald Barron, OFM Cap. (ext. 239)

**Capuchin Vocation Office:** (ext. 227)

Fr. Peter Banks, OFM Cap., Director  
 (686-4127 direct line)

**Sacred Heart Convent:** 688-6158

**Parish Offices/Oficina parroquial:**

*Open Monday through Friday,  
 9:00 AM - 5:00 PM*

Silvia Ramos, Parish Secretary (ext. 222)

Paula Engel, Bookkeeper (ext. 230)

**Mission Gift Shop/La Tienda de la Misión:**

*Monday - Saturday, 9:00 AM - 5:00 PM*

*Sunday, 9:00 AM - 4:30 PM*

(ext. 231)

Sonia DeLuna, Manager

**Deacon:**

Diácono Ancelmo Aguirre (ext. 225)

**Maintenance/Mantenimiento:**

Victor Bermúdez, Director (ext. 229)

Humberto Figueroa

**Archives/Annulment Assistance:**

**Archivos/Anulación de Matrimonios:**

Sheila Benedict (ext. 235)

**MASS SCHEDULE**

**Masses in English**

Saturday 5:00 PM; Sunday 8:00, 9:30,

11:00 AM & 5:00 PM (Youth Mass)

**Daily Mass:**

Monday thru Saturday 8:00 AM

**Misas en español**

Sabado 7:00 PM; Domingo 12:30 PM

Fiestas de Obligación 7:00 PM

**Holy Days** 8:00 AM, 12 noon

**Vigil of Holy Days** 7:00 PM

**Sacrament of Reconciliation/Confesión:**

Saturday 4:00 - 4:45 PM

Sábado 6:15 - 6:45 PM

**Adoration Chapel:**

Monday thru Friday, 6:00 AM - 10:00 PM

**24-hour Adoration:**

1st Friday/Saturday of each month

**Adoración del Santísimo:**

Lunes a Viernes, 6:00 AM - 10:00 PM

**24-horas da Adoracion:**

Primer Viernes/Sabado cada mes

(Directory continued on back)

**Mission Statement**

We the people of Old Mission Santa Inés, following the path of Jesus Christ, are making His vision a reality through love, unity, justice, joy and hope.

*Nosotros el pueblo de la Misión Santa Inés, siguiendo el camino de Jesucristo, estamos realizando su vision por medio del amor, la unidad, la justicia, la alegria y la esperanza.*

**In a dream, God tells Joseph to flee to Egypt to protect Jesus from King Herod**

**Family Connection:** In the midst of the Christmas season, it is quite appropriate that our liturgy asks us to pause to consider the Holy Family. In today's Gospel, we hear about how Joseph protected Jesus from danger by relocating the family to Egypt in obedience to God. Following the model of the Holy Family, we might use this feast to recall the responsibility that each family member has to contribute to the good of the family and recommit ourselves to one another.

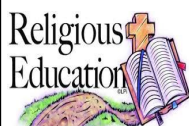


Gather together as a family to work on a common project. You might prepare a meal together, prepare a special dessert, or perhaps do a craft together. When you finish, talk about how each family member contributed to the common project. Remind one another that each member of the family contributes to the good of the whole family. Recall that Jesus was also part of a family and that this Sunday we celebrate the Holy Family of Jesus, Mary, and Joseph. Read together today's Gospel, Matthew 2:13-15, 19-23. Pray together that your family will continue to protect and care for one another as Mary and Joseph protected and cared for Jesus.

**Happy New Year!**

© J. S. Paluch Co., Inc.

**Today**



**The second collection** this weekend, **December 31 & January 1**, is for the **Religious Education Program**. Please give generously for the spiritual enrichment of our children.

**OUR HOLY FATHER'S INTENTIONS FOR DECEMBER**

**Universal: End to Child-Soldiers.** That the scandal of child-soldiers may be eliminated the world over.

**For Evangelization: Europe.** That the peoples of Europe may rediscover the beauty, goodness, and truth of the Gospel which gives joy and hope to life.

**Office and Gift Shop Hours For the New Year's**

**Parish office:** Closed all day, Monday, January 2, 2017.

**Gift Shop:** New Year's Eve December 31, open from 9:00 AM to 2:00 PM and closed all day New Year's Day, January 1, 2017.

**Masses / Misas**

**New Year's Eve/ Visp. Del Año Nuevo**

Saturday, December 31/  
Sabado, 31 de Dic.

8:00 AM, 5:00 PM Mass (English)  
11:00 PM Misa (Español)

**New Year's Day/Año Nuevo**

Sunday, Jan. 1 / Domingo, 1 de Enero  
8:00, 9:30, 11:00 AM Mass (English)  
12:30 PM Misa (Español)  
No 5:00 PM Youth Mass

**Part-time assistant wanted for parish bookkeeper.** Must know Quick-Books. Please pick up an application in the parish office.

Mary kept all these things, reflecting on them in her heart.

— Luke 2:19

**RELIGIOUS EDUCATION**

- **Classes** will resume on January 3 & 4.
- **Family Mass** will be January 8 at 9:30 AM in English and 12:30 PM in Spanish.
- **Parents**, please send a **family picture** with your child the first day they return to class!

The annual **Christmas tree burn** will take place on **Friday, January 6, 2017 at 6:00 PM**, in the front dirt field.

**Confirmation**

- Sessions resume January 8, 2017 with Spirit Night.
- Candidate Sponsor and/or Parent
- Topic: Cyber Safety

**CHOOSE LOVE:**

**Saturday, January 21, 2017**



Join Old Mission Santa Ines, Archbishop Gomez and tens of thousands in downtown Los Angeles for the third annual One Life Walk, an event celebrating the beauty and dignity of every human life from conception to natural death. All teens ages 13 and up are invited to attend. Please pick up a registration form in the parish office or in the back of the Church. Space is limited. For more information, please contact Jesus Rangel at 598-1992.

**WEEKLY OFFERING**

<i>Current</i>	<i>Last Year</i>
<b>Parish</b>	
\$2,754	\$8,294
<b>Christmas</b>	
\$18,227	\$19,034
<i>Thank you for your continued generosity!</i>	

**Maternity Clothes Needed**



We encourage you to donate new or "gently used" maternity clothes as part of our celebration of the Maternity of Mary our Mother. They will be given to the Pregnancy Support Center in Lompoc.

*No flash photography is permitted within the church. There is no food allowed in the museum, church, or interior garden area.*

**Did you know? Cell phone apps allow for hiding photos and messages.** A review of a young person's cell phone text messages may provide a parent or caring adult with information such as who your child talks to, where they are going, and what they're doing. Unfortunately, all of that may be in the past. Today, some new cell phone text messaging services keep cell phone texting activity increasingly private. In order to protect young people, one must stay current and reconnect with ever changing technology. For a copy of the VIRTUS® article "Vanishing, Self-Destructing Texting, and Electronic Communication," email [jvienna@la-archdiocese.org](mailto:jvienna@la-archdiocese.org) or call 213/637-7227.

**Parish Calendar of Events**

Monday-Friday	7:45 AM	<b>Divine Mercy Chaplet</b>	Madonna Chapel
Monday-Friday	8:30 AM	<b>Rosary for Life</b> , after 8:00 AM Mass	Church
Monday-Friday	1:00 PM	<b>Rosary for Vocations</b>	Blessed Sacrament Chapel
Tuesdays	9:30 AM	<b>Divine Mercy Cenacle</b>	Classroom B
Wednesdays	10:00 AM	<b>Amigos de Los Capuchinos Prayer Hour</b>	Blessed Sacrament Chapel
Wednesdays	7:15 PM	<b>Eagles Wings</b>	Downstairs conference room
Friday, 1/6	6:00 AM	<b>24-hour Adoration</b> (until 8:00 AM, Saturday, 1/7)	Blessed Sacrament Chapel

**HOY****LECTURAS DE HOY**

Números 6:22-27

Gálatas 4:4-7

Lucas 2:16-21

La segunda colecta será para **El Programa de Educación Religiosa**. Favor de dar generosamente para el enriquecimiento espiritual de nuestros niños.

**NOTICIAS****¡Feliz Año Nuevo!**

© J. S. Paluch Co., Inc.

**Horario de Navidad para la Oficina de la Parroquia y Tiendita de Regalos:**

**La Oficina** cerrará todo el día, Lunes, 1/02

**La Tiendita de Regalos:** Víspera de Año Nuevo estará abierta de 9am-2pm y cerrará todo el día el Año Nuevo 1/1.



- Clases resumirán el 3 y 4 de enero.
- Misa Familiar en español será el 8 de enero 12:30 pm.
- Padres, favor de enviar una foto de su familia con su hijo/a el primero día que regrese a clase

**En un sueño, Dios le dice a José que huya a Egipto para proteger a Jesús del rey Herodes.**

En medio de la Navidad, es muy apropiado que nuestra liturgia nos pida que nos detengamos a considerar a la Sagrada Familia. En el Evangelio de hoy, oímos cómo José protegió a Jesús del peligro al trasladar la familia a Egipto en obediencia a Dios. Siguiendo el modelo de la Sagrada Familia, podríamos usar esta fiesta para recordar la responsabilidad que cada miembro de la familia tiene de contribuir al bien de la familia y comprometernos mutuamente.

Reunirse como una familia para trabajar en un proyecto común. Usted puede preparar una comida juntos, preparar un postre especial, o tal vez hacer un arte juntos. Cuando terminen, hablen de cómo cada miembro de la familia contribuyó al proyecto común. Recuerde que cada miembro de la familia contribuye al bien de toda la familia. Recordemos que Jesús también formó parte de una familia y que este domingo celebramos la Sagrada Familia de Jesús, María y José. Lea juntos el Evangelio de hoy, Mateo 2: 13-15, 19-23. Oren juntos para que su familia continúe protegiéndose y cuidándose unos a otros como María y José protegían y cuidaban de Jesús.

**24-horas de Adoración del Santísimo:** Viernes 6 de Enero, 6:00 am – Sábado, 7 de Enero, 8:00 am.

**Si desea ofrecer una Misa para sus seres queridos, favor de ir a la tienda de regalos para reservar su Misa.**

La **quemadura de árboles de Navidad** se llevara a cabo el **Viernes, 6 de enero del 2017** en el campo de tierra de enfrente a las **6PM**.

**El curso Bíblico comenzara de nuevo el lunes, 9 de Enero del 2017.** Impartido por el Diacono Anselmo. El curso se enfocara en el discernimiento de la Palabra. Para más información favor de contactar a Ana Palacios: 252-8015 o María De Jesús Pérez: 245-3720.

**Ropa de Maternidad**

Les animamos a que donen ropa de maternidad nueva o "suavemente usada" como parte de nuestra celebración de la Maternidad de María nuestra Madre. La ropa será entregada al Centro de Apoyo al Embarazo en Lompoc.



© J. S. Paluch Co., Inc.


**LA BENDICIÓN QUE RECIBIMOS**

La bendición que experimentamos en Cristo Jesús es proclamada en Números como una bendición especial para el pueblo de Israel. Ellos y nosotros seremos bendecidos por la invocación de la misericordia de Dios, la gloria resplandeciente de su rostro que nos mira con amor y no se aleja de nosotros con ira. ¡Hemos sido bendecidos por la paz de Dios!

Nuestro deseo y nuestra esperanza se cumplen en esta bendición, que se hace visible en la venida de Jesús. En Jesús, la imagen del Dios invisible, se nos muestra su rostro y su presencia se nos da a conocer en la bondad amorosa y fiel.

Copyright © J. S. Paluch Co.

**¿SABÍA USTED? Las aplicaciones de teléfono permiten esconder fotos y mensajes.** La revisión de los mensajes de texto del teléfono celular de un joven puede proveer a los padres de familia o a los adultos que lo cuidan, información como con quién habla su hijo, dónde va, y lo que hace. Desafortunadamente, todo eso puede ya ser parte del pasado. En la actualidad, algunos nuevos servicios de mensaje de texto por celular mantienen la actividad de mensajes de texto muy privada. Para proteger a los jóvenes, uno debe estar al corriente y reconectado con la tecnología cambiante. Para una copia del artículo de VIRTUS® "Vanishing, Self-Destructing Texting, and Electronic Communication" (Mensajes de texto y comunicación electrónica y desvanecientes y autodestructivos) envíe un correo electrónico a: [bmelendez@la-archdiocese.org](mailto:bmelendez@la-archdiocese.org) o llame al (213) 637-7508.

 <h2 style="text-align: center;">Mass Intentions for the Week</h2> <p style="text-align: right; font-size: small;">© J. S. Paluch Co., Inc.</p>	
<b>Saturday, December 31</b>	
8:00 AM	Duncan Regeher, SI Nicholas Clay, RIP
5:00 PM	Peter & Ruta Pranis, RIP Celia Torres, RIP
<b>Sunday, January 1</b>	
9:30 AM	Holy Souls in Purgatory Betty Jennette & Eileen Zinn, SI
11:00 AM	Sr. Lucia, SI Fr. Gerald, SI
<b>Monday, January 2</b>	
8:00 AM	For all our Priests, SI Fr. Matt, SI
<b>Tuesday, January 3</b>	
8:00 AM	Fr. Gerald, SI Liz Torres, SI
<b>Wednesday, January 4</b>	
8:00 AM	Fr. James, SI Michael & Nancy Torres, SI
<b>Thursday, January 5</b>	
8:00 AM	Fr. Francisco, SI Stephanie Torres, SI
<b>Friday, January 6</b>	
8:00 AM	T.J. Singelton, SI Sr. Patricia Sexton, RIP

**Parish Directory (con't)**

**Baptisms/Bautismos:**  
Preparation classes in English  
Sr. Lucia Tu, SDSH (ext.228)  
Second Monday: Please call the parish office for an appointment.  
*Pláticas pre-bautismales en español: Entrevistas: Segundo y cuarto martes de cada mes. Favor de comunicarse con los Señores Rubeñ y Dalila Santos at tel. 686-4813. Pláticas: Primeros y Terceros martes de cada mes. Favor de comunicarse con los Señores Ramoñ y Carmen García al tel. 693-8936. Las entrevistas y pláticas se ofrecen en el salon B a las 7:00PM*

**Confirmation Program:**  
Fr. Matt Elshoff (ext. 222)

**Hospitality & Caring**  
Joanne Tegge, 350-0206

**Marriage/Matrimonios:** Inquire at Parish Office at least 6 months in advance. *Hable con el padre por lo menos con 6 meses de anticipación.*

**Parish Men's Service Club:**  
Rick Lemus, 693-8400

**Santa Barbara NetworkMedical**  
Lompoc Care Net 735-2353  
Life Network 967-9096

**RCIA & Adult Sacramental Preparation/ Sacramentos para adultos:**  
Sr. Lucia Tu, SDSH (ext. 228)

**Religious Education/Catecismo:**  
Sr. Carmen Acosta, SDSH  
Director 688-4138

**Safeguard the Children Committee: 688-4815**  
Fr. Matt Elshoff, Susan Gionfriddo

**San Lorenzo Seminary: 688-5630**

**St. Vincent de Paul Society: 686-9933**

**Website Updates: 686-0245**  
Jackie Yanez, jequetta@earthlink.net

**Youth Group – The Vines: 688-4815 (ext. 222)**

*Please Patronize Our Advertisers*

 Open 7-10 Mon.-Sat.; 7-9 Sun. 805-688-4300	<b>FLORES HARDWARE &amp; LIGHTING</b> Raul Flores: 805-722-8545 Floresironwork.com	<b>MOBILE NOTARY-SIGNING AGENT</b> Ninni Vincenza Lemus English, Italiano, Française, Español 805-717-6765/7 days & evenings Email: notaryninni@gmail.com
	<b>Christine L. Kuzma C.P.A.</b> 686-5871	<b>Edward Jones</b> MAKING SENSE OF INVESTING Bruce Porter Santa Ynez 688-9079
 Custom-Fit Doors & Screens "We screen at your place" Greg & Dodie Gorman 686-4121	<b>Safeguard the Children</b> For particular help, you may call Assistance Ministry at (213) 637-7650	 <b>Jim Watts</b> Solvang 686-8360
<b>VILLAGE PROPERTIES</b> REALTORS WAYNE NATALE (805) 680-7227 JENNIE BRADLEY (805) 886-6644 NANCY RIZZO (805) 403-2700 Family Coats of Arms 688-7660 Researchers and manufacturers of family coats of arms Donna Wheatley, owner www.familycoatsofarms.com 473 Atterdag ■ Solvang	<b>Society of St. Vincent de Paul</b> Old Mission Santa Inés "Help us Help Others" Conference - 686-9933	 <b>Old Mission Gift Shop</b> Great selection of Gift Items Religious Articles • Jewelry Bibles & Books Seraphic Mass Cards 688-4815 Daily 9:00 AM to 5:00 PM Present this ad for a 10% discount
	<b>Life Issues</b> Are you suffering after an abortion? 1-800-5-WECARE Alternatives to abortion 1-800-848-LOVE silentnomore awareness.com 1-800-395-HELP	

Welcome in Jesus' Name!  
 ¡Bienvenido en el Nombre de Jesus!  
 If you are not registered, please fill out this form and place in the collection or mail to the parish office. *Si no se registrado en la paorquia, favor de llenar esta forma y ponerla en la colecta o mandarla por correo a la oficina*

NAME \_\_\_\_\_

ADDRESS: \_\_\_\_\_

CITY & ZIP: \_\_\_\_\_

PHONE: \_\_\_\_\_

E-MAIL: \_\_\_\_\_

( ) Send me weekly envelopes. *Favor de mandarme sobras.*  
 ( ) Put me on the mailing list. *Quiero recibir la correspondencia del parroquial.*  
 ( ) Moving, remove from mailing list. *Estoy cambiando sitio fuera de la parroquial, quiteme de la lista.*  
 ( ) Change of Address/Phone Number/E-mail